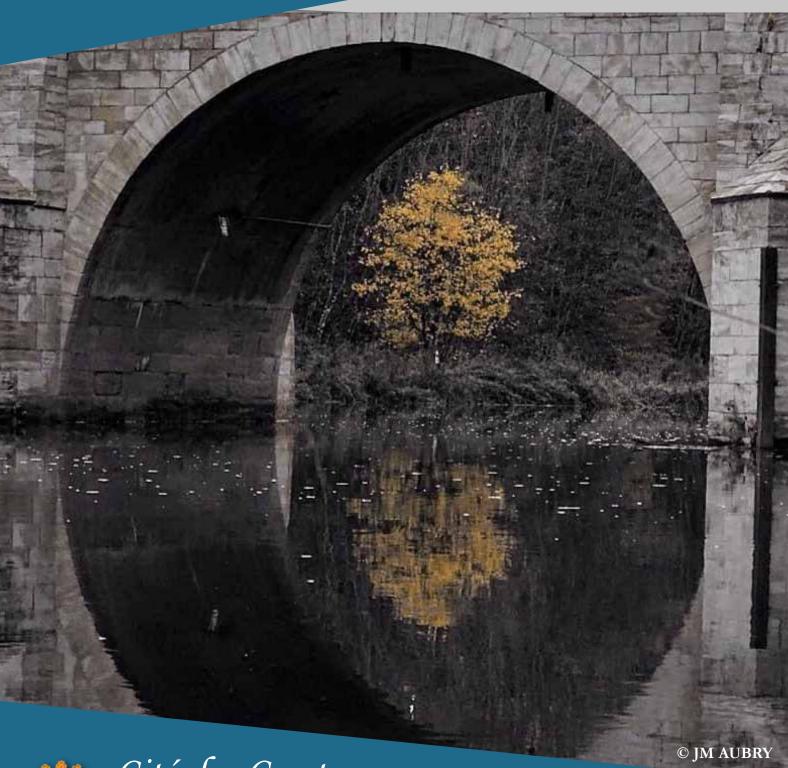
# Chiny...

N°12 • NOVEMBRE 2022 BULLETIN COMMUNAL D'INFORMATION





Cité des Comtes!

**6810 JAMOIGNE** 

Tél.: +32 61 325 353 Fax: +32 61 325 365

www.chiny.be

2900 Exemplaires

Sébastian PIRLOT

Ville de Chiny

Christelle POIRET

Lorgé Imprimeur

Prochaine publication en mars 2023 Remise des infos par mail pour le 30 janvier 2023 au plus tard à christelle.poiret@chiny.be

Tél.: 061 325 321

### Table des matières

► EDITO	
Mot du Bourgmestre	3
Mot de la deuxième Echevine	4
➤ VIE POLITIQUE	
Un changement au sein du Conseil communal.	5
et du mouvement au sein du Conseil de l'Action Sociale (CPAS)	
➤ FINANCES	
Le Centre sportif de Jamoigne devient officiellement une RCA	(
➤ TRAVAUX	
Réfection de la route communale traversant Moyen	
Travaux IIII 2022 - printemps 2023 : le point	
➤ LOGEMENT/URBANISME	
Porcherie: nouveau recours de la Commune contre la Région wallonne	9
Un appartement communal à louer à Suxy	
➤ ECONOMIE ET PME	
Roséa	10
Oh lulu	
Little capsule	
• Rosea	1
➤ ENSEIGNEMENT / ATL	
Remise des CEB	
La coordination de l'Accueil Temps Libre (ATL)	12
➤ VIE ASSOCIATIVE	
«Rentrée sportive 2022-2023 réussie au Centre sportif de Jamoigne»	14
La Commune de Chiny «bouge aussi son Sport»	15
À la découverte de nos Associations	
Radio sud: la radio qui fait rimer expression libre avec bon temps     Les Epatés gaumais	
Les Epates gaumais	1(
➤ ACTION SOCIALE	
24 novembre 2022: une soirée informative dédiée aux ASBL	17
Repair Café	1
➤ ENVIRONNEMENT	
Semaine de l'arbre du 19 au 26 novembre 2022	
PAEDC: l'éclairage intelligent!	
PIMACI: ce que vous devez savoir sur notre projet d'aménagement Cyclo-pédestre	
Energie: quelques trucs et astuces pour économiser l'énergie	
> CULTES	24
L'église d'Izel fête son tricentenaire	21
➤ CULTURE	
Le Château du Faing mis a l'honneur dans le magazine «Paris-Match»	22
Septembre 2022: expo du «Flash-club gaumais»	24
Bilan des manifestations culturelles sur notre territoire	
Juin: Fête médiévale a Jamoigne     Juin: Fête de la musique à Izel	
Juillet: Festival interculturel du Conte de Chiny	20
Septembre: Fête des loisirs a Jamoigne	20
L'Harmonie Royale Caecilia (Izel) fête ses 100 ans!	27
➤ BIBLIOTHEQUE DE JAMOIGNE	
Programmation des activités	28
Appel aux dons de tissus	29
➤ JUMELAGES	
Mai 2022: Accueil de la délégation véranaise!	3(
Septembre 2022: accueil d'une délégation de Huisseau-sur-Cosson	31
Ca, c'est la Province	21
L'application mobile «Ville de Chiny» bientôt disponible	
Terminal de paiement bancontact	33
55ème chapître de la Confrérie Saint-Arnould	33
Noces d'or, de Diamant et de Brillant	
Goûter des Seniors	
Le SI de Jamoigne recherche des documents historiques	37
Lance-toi dans un service citoyen!	38
Journal de classe «Le Petit gaumais»	
123 CHOyelis au Cocui de i action	
A CENTRA	46



Mesdemoiselles, Mesdames, Messieurs,

Ces dernières semaines, l'actualité internationale a souvent frappé à nos portes. Ainsi en est-il du covid-19 pendant les deux années écoulées: nous avons dû nous adapter, revoir nos organisations, nos modes de vie, et accepter aussi, parfois, que la maladie entre et touche nos connaissances, nos amis, nos proches. Sans doute allons-nous devoir apprendre à vivre avec cette pandémie.

C'est aujourd'hui également le cas avec la guerre en Ukraine, qui nous fait nous interroger sur les menaces qui, en termes de sécurité, pèsent sur nos sociétés occidentales, sur l'absurdité de la guerre et ses graves conséquences, sur l'imprévisibilité des puissants là où la démocratie recule. Vous avez été nombreux à vous manifester pour proposer vos dons ou votre aide pour l'accueil des familles de réfugiés : un grand merci à vous toutes et tous! Vos actions et votre engagement vous honorent, en ces moments où l'attention portée à autrui devient le seul rempart contre le désespoir.

Dans ce contexte sanitaire, politique et économique (notre population fait face à une inflation importante entraînant une forte diminution de son pouvoir d'achat), la vie dans les 12 villages qui composent notre Commune est une vraie chance, rythmée par tous les évènements locaux qui lui confèrent son charme et contribuent à rendre, malgré toutes ces difficultés, notre quotidien agréable, voire même festif.

Les magnifiques succès rencontrés par les manifestations estivales organisées sur le territoire communal en est un témoignage probant. C'est évidemment l'aboutissement de longs préparatifs et d'une organisation sans faille. Même le soleil était de la partie! Comme à chaque fois, les associations ont été très engagées, ce dont nous les remercions chaleureusement.

La Ville de Chiny peut se prévaloir de proposer une offre culturelle et touristique variée et dynamique, ce qui rend notre Commune attractive et la fait rayonner bien au-delà de ses frontières.

Comme à chaque fois maintenant, vous découvrirez dans le présent bulletin d'information une foule de renseignements utiles dans les domaines les plus divers. Qu'il s'agisse d'une présentation de la nouvelle Régie Communale Autonome (RCA) concernant le Centre sportif de Jamoigne, des travaux envisagés au pont de Moyen en 2023, de la visite de nos amis de Saint-Vérand ou du projet de jumelage avec Huisseau-sur-Cosson (Loire), du recours contre la porcherie à Valansart, des nouvelles des actions menées par notre CPAS, il y en aura pour tous les goûts.

Je vous laisse le soin de découvrir par vous-même ce nouveau numéro de «Chiny, cité des contes, cité des comtes».

Bonne lecture...



### MOT DE LA DEUXIÈME ECHEVINE

Après un été chaud, très chaud, trop chaud... nous poussant à la réflexion sur l'avenir de notre planète, il s'avère qu'il est de l'intérêt de toutes et tous, plus que jamais, d'agir maintenant. Simplement parce que notre avenir commun et celui de notre environnement dépendent de nos actions d'aujourd'hui.

La Ville de Chiny a la volonté de poursuivre et de mener toute une série de projets et d'investissements inscrits dans une démarche de développement durable.

Ainsi, nos actions citoyennes durables se concrétisent chaque jour un peu plus. Nous avons notamment mis en place un cadastre énergétique des bâtiments et installations communaux afin de réduire progressivement la consommation énergétique de ceux-ci. Cela nous pousse évidemment à prendre en compte les coûts de l'énergie lors des décisions d'investissements.

Pour diminuer la consommation d'électricité, notre gestionnaire d'éclairage public ORES remplace chaque année 1/10 des lampes publiques par des LED. Autre mesure proposée par ORES à l'ensemble des 44 communes luxembourgeoises et sur laquelle nous avons marqué notre accord: couper l'éclairage public de minuit à 5 h du matin du 1er novembre 2022 au 31 mars 2023 afin de faire face à la crise énergétique actuelle. Face à l'envolée des prix et à l'inflation galopante, qui diminuent fortement le pouvoir d'achat des ménages, il est important que les pouvoirs publics montrent l'exemple de la sobriété énergétique. Cette mesure, rien que pour notre Commune, fera économiser plus de 20.000 euros de factures d'électricité.

En matière d'environnement, la Ville de Chiny fait désormais partie du Parc naturel de Gaume. Elle est également un partenaire engagé dans le dossier de candidature au Parc national de la Vallée de la Semois.

Par ailleurs, nous travaillons activement au développement d'un «réseau de mobilité douce» sur notre territoire, afin de permettre à terme de se rendre aisément à pied, à vélo et même à trottinette d'un lieu à l'autre de la Commune.

Enfin, le subside de la Région Wallonne que nous recevons suite à la crise des scolytes sur les épicéas nous permet de travailler étroitement avec le DNF afin d'assurer une meilleure régénération de notre forêt.

#### En guise de petite conclusion...

Si, vous aussi, vous avez changé votre manière de vous chauffer, de vous éclairer (installation de LED, etc.) ou si vous avez réalisé des travaux d'isolation: dites-le moi (GSM: 0478 79

14 40)!!! Cette démarche, totalement anonyme, nous aidera à mesurer l'évolution des émissions CO<sup>2</sup> de notre Commune.

LED

C'est avec le concours de toutes et tous, par de petites et de grandes actions, que notre politique environnementale doit prendre tout son sens.

Vovo KAMBU Echevine

# Vie politique



## UN CHANGEMENT AU SEIN DU CONSEIL COMMUNAL...

Personnalité bien connue dans notre Commune, **Joséphine** « *Josétte*» **ADAM**, de Termes, a décidé, après plus de 20 ans de présence au sein de notre Conseil communal, de quitter ses fonctions de Conseillère communale afin de se consacrer pleinement à ses petits-enfants. Un choix des plus respectable! Josette a notamment siégé au sein du Collège comme Présidente du CPAS de 2001 à 2004.

Nous lui souhaitons plein succès dans sa nouvelle vie!

Elle est remplacée par **Jacques BARNET**, ancien Président du Centre culturel du Beau canton et responsable de l'ASBL «Temps Libre» (Moyen). Jacques, qui habite désormais à Les Bulles, a déjà siégé comme Conseiller communal sous la précédente législature, retrouve donc cette fonction.

Il continuera par ailleurs à siéger comme Conseiller CPAS...





«Josette ADAM nous quitte... et Jacques BARNET arrive!»

# ... ET DU MOUVEMENT AU SEIN DU CONSEIL DE l'ACTION SOCIAL (CPAS)

Autre changement, mais cette fois au sein de notre CPAS: **Stéphane BLAISE**, qui siégeait depuis de nombreuses années comme Conseiller CPAS, a également quitté ses fonctions. Habitant jusqu'il y a peu à Prouvy, il s'est en effet installé dans une Commune voisine, où réside son épouse.

C'est un nouveau venu qui le remplace désormais: Michel THIRY, un kiné bien connu sur la région d'Izel!





«Stéphane BLAISE s'en va... et Michel THIRY s'en vient!»



### Finances



# LE CENTRE SPORTIF DE JAMOIGNE DEVIENT OFFICIELLEMENT UNE REGIE COMMUNALE AUTONOME (RCA)!

Lors d'un précédent Bulletin communal, nous vous avions informé du projet de notre Commune de créer, pour ce qui concerne le Centre sportif de Jamoigne, une Régie Communale Autonome (RCA).

Depuis le Conseil communal du 29 août dernier, c'est désormais chose faite! Nos élus ont en effet approuvé à l'unanimité, les statuts de cette nouvelle structure, les membres de son futur Conseil d'Administration, la prise de participation financière de la Commune dans la RCA, le contrat de gestion (3 ans) et le plan d'entreprise (18 mois).

#### Qu'est-ce qu'une RCA?

C'est une structure juridique qui permet de gérer au mieux certaines activités. Exemples: nager à la piscine, jouer au basketball, pratiquer certaines disciplines sportives extérieures liées au Centre sportif, etc. Il s'agit d'offrir un meilleur service, une meilleure réactivité, une approche moderne, une plus grande efficacité pour l'organisation de services axés sur le sport. Cette création s'accompagne aussi d'un dialogue direct avec les utilisateurs des infrastructures sportives.

#### Qu'est-ce qui change pour l'utilisateur?

Un Conseil consultatif des utilisateurs sera prochainement mis en place dans le cadre de la RCA: l'occasion d'un dialogue direct avec ceux-ci, d'écouter leurs suggestions, etc.

#### Qu'est-ce qui change au niveau de la Commune?

Tout d'abord, la possibilité pour le Centre sportif devenu RCA de récupérer la TVA (21%)! Mais aussi d'obtenir une intervention dans les frais de personnel (46.000 euros /an) et une subvention annuelle de 70.000 euros. Soit des rentrées nouvelles de 120.000 euros/an. De quoi assurer la pérennité du Centre sportif sur le long terme.

#### Composition de la RCA

L'Assemblée générale de celle-ci correspond au Conseil communal (soit 17 membres. Un Conseil d'Administration de 7 membres a été élu par le Conseil communal du 29 août, à savoir Annick BRADFER, Vivane COMES, Christine GILSON, Didier MAITREJEAN, Sébastian PIRLOT, Tania STARCK et David THIRY. Lors d'une prochaine réunion, le CA de la RCA élira un Bureau exécutif composé de 3 membres chargés des dépenses courantes.

#### Statuts, participation de la Commune, Contrat de gestion et Plan d'entreprise

Le Conseil communal du 29 août a également adopté les statuts de la RCA (rédigés par une société privée conseillant notre Ville), a approuvé la participation financière de départ de la Ville de Chiny dans ladite RCA (soit 100.000 euros prévus au budget pour aider la nouvelle structure à démarrer), le contrat de gestion (3 ans) définissant les objectifs et le plan d'entreprise (pour 18 mois, mais qui sera revu à la date officielle de lancement de la RCA, soit le 1er janvier 2023).

#### Dernières étapes

Un prochain Conseil communal désignera 2 Commissaires aux comptes (élus au sein du Conseil) et la RCA, elle, mettra en place un Comité des utilisateurs afin de recueillir l'avis, les idées et les conseils des personnes fréquentant le Centre sportif.

Un Bureau indépendant d'expertise-comptable sera également désigné par la nouvelle RCA.

#### Conclusions

Notre Régie Communale Autonome (RCA) va devenir une structure essentielle et fait partie du quotidien de la Ville de Chiny. La RCA est un véritable gage d'efficacité, de compétence et de réussite : en 2022, on ne gère plus un outil public comme on le gérait il y a 30 ans. Il s'agit donc de mettre en évidence des hommes et des femmes qui sont au service du renouveau de notre Commune. Ces métiers seront peut-être appelés à se développer par le biais des missions successives qui lui seront confiées par le Conseil communal.

Plein succès donc à notre RCA!









## Travaux

### TRAVAUX FIN 2022 – PRINTEMPS 2023 : LE POINT

#### Sécurité routière

La pose, provisoire, des réducteurs de voirie (blocs « Lego » rouges et blancs) dans des rues choisies prioritairement pour leur haute fréquentation de conducteurs peu scrupuleux des limitations de vitesse, ne vous a pas laissé indifférent(e)s. Leur efficacité ne se discute pas même si ces dispositifs ont parfois souffert, volontairement, de la part de certains automobilistes. Le provisoire, c'est bien, mais le définitif, c'est mieux!



Nos équipes du Service communal des travaux de la Ville de Chiny ont en effet commencé la mise en place de chicanes définitives dans les rues impactées.

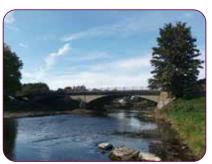
#### Maçonnerie

Fin 2022, dans le cadre des modifications budgétaires, une enveloppe conséquente (150.000 euros en fonds propres!), a été dégagée pour le début des premières réparations des murs ceinturant certains de nos cimetières. Par ailleurs, la réfection d'une partie du mur de l'école et du parking de « La Chaumière » à PROUVY est aussi prévue. Et pour terminer, des travaux de pose de pierres de schiste sèches viendront reconsolider le mur longeant la Semois au Moulin Cambier.

Les travaux démarreront dès que les conditions le permettront, et ce, début 2023.

Il est à noter qu'une somme complémentaire a été prévue au budget 2023 si les montants initiaux estimés n'étaient pas suffisants.

### REFECTION DE LA ROUTE COMMUNALE TRAVERSANT MOYEN EN 2023



La partie de la route communale située entre le carrefour rue du Haut Courtil / RN Izel – Chiny jusqu'à la sortie de Moyen vers Jamoigne étant particulièrement dégradée, la Commune a décidé de procéder à la réfection de celle-ci dès 2023. Les subsides octroyés par la Région wallonne étant de moins en moins élevés, ces travaux (qui concernent donc aussi le pont de Moyen) seront financés en fonds propres par le budget communal! Coût estimé: plus de 100.000 euros.

Une fois les travaux terminés (dont la pose du nouveau revêtement), la chicane

provisoire placée à la sortie de Moyen deviendra définitive. Nous réfléchissons également à en poser une dans la descente du Haut Courtil vers le pont. Tout dépendra toutefois des dispositions légales: des distances minimales sont à respecter à l'approche des tournants tout comme entre 2 dispositifs de sécurité routière. En définitive, la décision finale incombera à l'Institut Wallon de Sécurité Routière (IWSR).

t la ane ons ont. ales itifs itut

Il est à noter qu'en octobre dernier, notre Service communal des travaux a d'ores et déjà procédé au remplacement complet de la conduite d'eau, traversant le pont de Moyen, qui était en mauvais état.

# Logement -Urbanisme

### UN APPARTEMENT COMMUNAL A LOUER A SUXY...

Un logement appartenant à la Ville de Chiny vient d'être entièrement rénové par le Service communal des travaux. Il comprend une chambre à coucher, une salle de bains, une cuisine équipée, un salon-salle à manger.

Cet appartement, idéal pour un couple ou une personne seule, est situé à la rue Edouard Roussille à Suxy, au 1er étage du bâtiment accueillant l'école communale

(maternelle et primaire).

Le loyer mensuel a été fixé par le Conseil communal à 600 euros/mois plus les charges.

Intéressé (e)? Merci de vous adresser à:

#### M. Antoine PECHON

Directeur financier Tél.: 061/32.53.60

Mail: antoine.pechon@chiny.be.



### PORCHERIE A CIEL OUVERT SUR LES HAUTEURS DU GRAND JAMOIGNE: NOUVEAU RECOURS DE LA COMMUNE CONTRE LA REGION WALLONNE

En 2019, la Ville de Chiny, suite à l'enquête publique initiale et au nombre important de plaintes enregistrées, avait refusé de délivrer un permis d'urbanisme contre un projet de porcherie à ciel ouvert sur les hauteurs du grand Jamoigne. La Direction de l'Urbanisme à Arlon avait, elle aussi, émis un avis négatif. Un second projet avait ensuite été rentré par le demandeur quelques mois plus tard. Là encore, la Commune et la Direction de l'Urbanisme avaient refusé ledit permis, octroyé ensuite, suite à un recours du demandeur, par le Gouvernement wallon.



Nous avions dès lors, au niveau de la Commune, engagé un avocat spécialisé dans ce domaine et, au Conseil d'Etat, obtenu l'annulation dudit permis! Coût des frais à charge de la Ville de Chiny: 20.000 euros!

En 2022, une nouvelle demande de permis, quasi similaire, a été à nouveau introduite par le même demandeur. Et là encore, tant la Commune que la Direction de l'Urbanisme d'Arlon ont émis un avis négatif.

Suite à un nouveau recours du demandeur, le Gouvernement wallon vient, pour la 2e fois, d'octroyer le permis. La Ville de Chiny a donc décidé d'engager une action auprès du Conseil d'Etat, via la même société d'avocats spécialisés en matière urbanistique. Il est regrettable que la Région wallonne, de plus en plus désargentée et de plus en plus en manque de légitimité, ait décidé, comme à l'accoutumée, de n'être ni à l'écoute de ses citoyens ni de ses Communes.



# Économie et P.M.E.







#### SALON DE COIFFURE

#### Léa ROSSIGNON Rue de la Centenaire, 26 6810 JAMOIGNE

GSM: 0472/42.26.27

Adresse e-mail: lea.rossignon@hotmail.fr

Page Facebook : @ROSEA

<u>Horaires:</u>

Mardi: 8h30-20h00
Mercredi: 8h30-16h30
Jeudi: 10h00-19h00
Vendredi: 9h00-17h30
Samedi: 8h00-15h00

« Passionnée de mode et d'esthétisme depuis toute petite, j'exerce dans un métier que j'aime.

Après plusieurs années de formation, ensuite employée comme salariée, j'ai décidé de créer mon propre salon de coiffure et cela depuis janvier 2022.

J'y accueille Femmes, hommes et enfants de tout âge pour mon plus grand plaisir. »





#### **OH LULU**

Masssages

#### Lucie WAUTHIER Rue du Faing, 15b 6810 JAMOIGNE

GSM: 0475/49.41.71

Adresse e-mail: info@massagesohlulu.be Site internet: www.massagesohlulu.be Page Facebook: @massagesohlulu

#### Horaires:

Du lundi au samedi de 9 h 30 à 18 h 30

« Initialement diplômée en marketing et après quelques années passées dans le monde du digital, j'ai décidé de réorienter ma carrière vers un métier qui me ressemblait plus et qui partageait mes valeurs. Depuis octobre, je suis donc masseuse indépendante à titre complet. Je travaille du mardi au samedi à l'Institut Isastyle à Florenville et le lundi à mon domicile à Jamoigne.

Je maîtrise ces différents massages: massage californien/antistress, décontractant dos/nuque/épaules (sportif), massage oriental, massage bougie, massage lomi-lomi, massage visage, massage bébé et le massage prénatal.

Oh Lulu, c'est la combinaison des prénoms Odile et Lucie. Ce projet est un projet familial que je mène avec ma soeur, qui ne travaille pas encore dans ce domaine.»



#### LITTLE CAPSULE

Création de textiles pour bébés et enfants

#### Aurélie HAYERTZ Rue des Chanvières, 2 6810 VALANSART

GSM: 0499/38.33.37

Adresse e-mail: info.littlecapsule@gmail.com Page facebook: @Littlecapsule.creationstextiles

#### Horaires:

Ouverture éphémère 1x/mois annoncée sur la page Facebook et ouverture sur rendez-vous.

Lancée en avril 2022, Little capsule est une petite entreprise locale de créations textiles située à Valansart. C'est un endroit unique pour dénicher de jolis cadeaux pour enfant. Une naissance, un anniversaire, un baptême? La boutique propose tous les mois des nouveautés accessibles durant une ouverture éphémère de 2 ou 3 jours. Little capsule propose également d'ouvrir sur rendez-vous. Un univers à découvrir sans attendre!

«Passionnée de couture depuis des années, le concept a vu le jour avec une réelle envie de rendre le fait main accessible à tous. J'aime prendre le temps de sélectionner des tissus originaux et de qualité. J'ai à cœur de vous proposer des créations uniques ou en petites séries. Je vous invite à découvrir l'univers de Little capsule en consultant ma page Facebook. N'hésitez pas à me contacter»





### CABINET DE KINESITHERAPIE

Justine MAITREJEAN Mathilde NICAISE 35, Rue de la Maladrerie 6810 ROMPONCELLE

#### Prise de RDV:

- 0476/43.81.62 (Justine MAITREJEAN)
- 0498/11.10.06 (Mathilde NICAISE)

#### Horaires:

⇒ du lundi au vendredi de 8 h à 19 h

L'équipe du cabinet se compose de deux kinésithérapeutes:

Justine est diplômée de l'Université Catholique de Louvain-la-Neuve en 2014. Elle débute sa carrière en tant que kinésithérapeute générale à Houdemont au sein du cabinet Kinaquavie. Rapidement, elle complète sa pratique par de nombreuses formations en pédiatrie et autres:

- kiné respiratoire (bronchiolite, BPCO...)
- neuropédiatrie (retard psychomoteur, infirmité motrice cérébrale...)
- thérapie manuelle pédiatrique (torticolis, malposition...)
- orthopédie pédiatrique (pieds bot varus équins, scoliose...)
- épaule (capsulite...)
- drainage lymphatique (lymphædème...)

Depuis novembre 2020, en plus de sa pratique à Houdemont, elle a le plaisir d'accueillir ses patients dans un nouveau cabinet à Romponcelle.

Mathilde est diplômée en éducation physique de l'Université Catholique de Louvain-la-Neuve en 2018 ainsi qu'en kinésithérapie de la Haute Ecole Robert Schuman de Libramont en 2021. En octobre 2021, elle intègre l'équipe Kinaquavie à Houdemont en tant que kinésithérapeute générale et rejoint ainsi Justine au sein de son cabinet à Romponcelle. Elle est spécialisée en:

- drainage lymphatique (lymphædème...)
- kinesiology taping (complément à la rééducation)
- prochainement en kinésithérapie vestibulaire (troubles de l'équilibre, vertiges...)



# Enseignemement - A. T. L.

#### REMISE DES CEB

En présence de la Directrice, des enseignants et des parents, les élèves de 6ème ont reçu le CEB (Certificat d'Etudes de Base) précieux sésame qui leur permet l'accès à l'entrée en secondaire.

Dès la rentrée, une nouvelle étape va débuter pour ces enfants avec ses avantages et parfois des moments de stress...

Une aventure exceptionnelle les attend, intégrer un établissement scolaire différent du «cocon» que je qualifierai de familial qu'est notre enseignement communal. En réussissant cette dernière épreuve, ils ont prouvé qu'ils étaient prêts à tenter un nouveau challenge.

Mes remerciements s'adressent aux parents qui ont fait confiance à nos implantations scolaires, attestant que leurs attentes ont été rencontrées.

Merci à notre directrice **Myriam BASTIN** qui a relevé ses manches pour instaurer écoute, communication, responsabilité, disponibilité....

Quant au personnel enseignant, il a tout donné pour inculquer à tous, les compétences à acquérir au fil des années. Un grand coup de chapeau pour leur dévouement. De même pour les maîtres spéciaux qui ont aussi contribué à l'épanouissement de nos élèves.

Bon vent à toutes et tous et plein succès pour l'avenir.





### LA COORDINATION ACCUEIL TEMPS LIBRE (ATL) DE LA VILLE DE CHINY

La Commission Communale de l'Accueil (CCA) (qui s'occupe notamment de l'extra-scolaire) s'est réunie le jeudi 15 septembre l'occasion de faire le bilan des activités 2022 et des futures actions 2023!

#### Rapport d'activités 2021-2022

• Edition du Bulletin communal spécial «associations»: ce dernier a été distribué via «La Poste» en septembre. Il se retrouve également sur le site internet de la Ville de Chiny via le lien https://www.chiny.be/enfance/accueil-temps-libre/bulletin-special-des-associations.

A ce propos, une rectification est à apporter à l'horaire repris pour le Basket Club. N'hésitez pas à prendre contact avec Vanessa LAMBERT au 0496/85.36.22 ou avec Raphaël GREGOIRE au 0033 624 58 58 30.

- Partenariat avec la Bibliothèque: une action toujours appréciée par les enfants et les accueillantes!
- Aménagement des cours de récréation en concertation avec les enfants: ce projet a été mené à bien!
- Poursuite de la formation continue des accueillantes extrascolaires;
- Mise en place, en partenariat avec le Plan de Cohésion Sociale (PCS) d'un soutien scolaire;
- Mise en place de plaines d'été pour les enfants âgés de 2,5 ans à 4 ans. Le résultat pour les deux semaines organisées à Valansart est positif. Les parents ont été relativement satisfaits, leurs enfants aussi et ils sont déjà prêts à inscrire leurs enfants l'année prochaine;
- Mise en œuvre d'un questionnaire destiné aux enfants de plus de 12 ans afin de cerner leurs besoins et de développer ensuite des activités répondant aux dits besoins;
- Participation à l'organisation des journées sportives (juin 2022) et de la «Fête des loisirs» (septembre 2022).





#### Plan d'action 2022-2023

- Partenariat avec la Bibliothèque et la Maison des Jeunes: en plus de l'actuel partenariat avec la Bibliothèque communale de Jamoigne, il a été décidé de faire appel en 2023 à la Maison des Jeunes de Chiny-Florenville, dans le but d'ouvrir à un éventail d'activités autres que celles proposées jusqu'à présent dans les accueils extrascolaires;
- Nouvelle édition du Bulletin communal des associations, distribuée en septembre 2023;
- Favoriser l'accessibilité aux activités au niveau du coût;
- Poursuite de la formation continue des accueillantes extrascolaires (exemples: en matière de bricolage, jeux, cuisine, etc.).;
- Continuer de permettre aux accueils extrascolaires d'acheter du matériel: comme chaque année, un budget sera alloué à tous les accueils extrascolaires, tous réseaux confondus;
- Reprise de la «Soirée de l'accueil extrascolaire»: en raison de la pandémie de covid-19, la dernière soirée de l'accueil a eu lieu en 2019. Depuis quelques années, elle était planifiée lors de la fête d'Halloween. La formule change cette année et cette soirée aura désormais lieu le vendredi 26 mai 2023 à la Maison de Village de Les Bulles. Différents partenaires sont d'ores et déjà connus: les Créateliers, la Maison des Jeunes de Chiny -Florenville, l'ASBL Chiny Cité des Contes, le Centre Culturel du Beau Canton;
- Développer l'offre d'activités au niveau des tranches d'âge et maintenir les plaines en 2023: 5 semaines sont déjà fixées;
- Développer de nouveaux ateliers/stages pour étoffer l'offre d'activités culturelles n'étant pas encore rencontrées (exemple: en mettant en place des ateliers artistiques non encore mis en place);
- Diversifier l'offre d'activités durant les stages (exemple: en développant des stages multidisciplinaires);
- Aller à la rencontre des associations en contactant chacune d'entre elles individuellement.

Comme vous le voyez, ce ne sont pas les projets qui manquent!

Pour toute info: accueiltempslibre@chiny.be.







Claire PIRON
Coordinatrice ATL
061/32.53.29
accueiltempslibre@chiny.be



### Vie associative



# «RENTRÉE SPORTIVE 2022-2023 RÉUSSIE AU CENTRE SPORTIF DE JAMOIGNE»



Que de mouvements dans notre Centre Sportif en ce début de saison avec la clôture des stages «Eté 2022», la fermeture de la piscine les 2 premières semaines de septembre pour l'entretien annuel, l'organisation de la Fête des Loisirs, le redémarrage des locations de salles pour les clubs sportifs et la reprise des cours natation avec les écoles et en club!

À ce jour, notre Club de natation rassemble un peu plus de 610 membres répartis sur 50 cours : 438 inscriptions aux cours enfants, 28 aux cours adultes, 25 en cours de natation et 123 inscriptions en cours d'aquagym, ainsi 85% des cours affichent complet. Une belle saison qui confirme que les cours de natation sont d'excellente qualité et encadrés par des moniteurs diplômés. Ces cours rassemblent les enfants de la Commune de Chiny mais également ceux des communes avoisinantes.

Au niveau scolaire, nous accueillons les écoles communales de Chiny, l'enseignement libre de Jamoigne et Pin, l'école de la CF d'Izel mais aussi celles provenant des communes limitrophes (Tintigny, Florenville, Meix-devant Virton, Léglise et Etalle). Notre piscine tourne à plein régime et permet à de nombreux enfants l'accoutumance et l'initiation ainsi qu'un parfait apprentissage.

Les clubs ont également repris le chemin des salles de sport en accueillant de nombreux participants. Ceux-ci ont augmenté les affiliations grâce à la qualité de l'encadrement et à leur participation lors de la Fête des Loisirs le 11 septembre dernier.

Notre Centre Sportif accueillera encore de nombreux évènements durant la saison avec notamment le défi Télévie proposé par les Ecoles Communales de Chiny le vendredi 25 novembre prochain (Réaliser 100 km en nage libre), la compétition de natation le mercredi 21 décembre en après-midi, le C4 Trophée (journée sportive pour 5et 6° primaire), les journées «sécurité routière», la journée initiation triathlon, et les journées sportives en fin d'année scolaire.

Le Centre Sportif s'adapte suite au nouveau rythme scolaire avec une ré-organisation des stages sportifs! Une semaine de stage sera proposée la 1ere semaine des congés d'Automne, deux semaines lors des congés de Détente (Carnaval), deux semaines lors des congés de Printemps et enfin sept semaines lors des vacances d'été. Cette ré-organisation permettra de répondre plus massivement à la demande des parents toujours adeptes de stages de qualité proposés au sein de notre infrastructure.



Horaire piscine – ouverture au public:

• En période scolaire:

Lundi-Mardi-Jeudi-Vendredi de 12 h 00 à 13 h 00 (sur réservation) Mercredi 11 h 00 à 12 h 00 (sur réservation) Jeudi 15 h 00-16h00 (sur réservation) Dimanche de 9 h 00 à 12 h 00

• Lors des congés scolaires:

Du lundi au vendredi de 14 h 00 à 17 h 00 Le samedi de 14 h 00 à 17 h 00 Le dimanche de 9 h 00 à 12 h 00

Centre Sportif Communal de Jamoigne 16 Rue du Faing – 6810 Jamoigne 061/22.81.60 centre.sportif.Jamoigne@chiny.be



# LA COMMUNE DE CHINY «BOUGE AUSSI SON SPORT»

Pour la deuxième année consécutive, la Ville de Chiny a participé au Trophée des communes sportives le 24 septembre dernier.

Grâce à l'ADEPS, la Province de Luxembourg, aux étudiants de la HERS de Virton et à la ville de Libramont, notre équipe a tout donné pour réaliser le meilleur score lors des disciplines imposées: Badminton, Basket, Course d'orientation, Lü, activité numérique et Tir sportif. Petite déception pour nos athlètes qui se réjouissaient

de pratiquer la trottinette électrique, cette dernière a dû être annulée. Qu'importe comme le dit la maxime bien connue, l'important c'est de participer, ce qu'ils ont tous mis à profit en relevant le défi une fois de plus.

Un énorme merci à l'équipe qui m'a accompagnée et supportée, au propre comme au figuré...Noa JACQUEMIN, Loïcia THIRY, Flavie BECKER et Nadanier BECKER, ensemble ils ont encore démontré tout leur talent.

Disons d'ores et déjà à l'an prochain pour de nouvelles aventures sportives.



14 )

### Vie associative



### Action sociale



### A LA DECOUVERTE DE NOS ASSOCIATIONS

La Ville de Chiny a décidé de créer une nouvelle rubrique, présentant les associations et leurs bénévoles oeuvrant au sein de notre Commune. Si vous désirez figurer dans notre prochaine revue communale, merci de contacter le Service «Culture/Communication» au 061/325.321 ou christelle.poiret@chiny.be

# RADIO SUD: LA RADIO QUI FAIT RIMER EXPRESSION LIBRE AVEC BON TEMPS!



Cela fait maintenant 40 ans que Radio Sud, votre radio associative et culturelle, vous propose d'excellentes émissions et une programmation musicale variée!

Après de nombreux bouleversements, notre équipe revient en force avec une toute nouvelle programmation musicale presque entièrement française ainsi que de nombreux artistes issus de la Fédération Wallonie-Bruxelles, des émissions culturelles et locales à vous couper le souffle ("Silence, on tourne", "Voyages du coeur", "La touche" ou encore "C'est ici") et toujours, de la bonne humeur, des rires et de la joie.

Envie de rejoindre cette équipe de bénévoles passionnés? Vous êtes les bienvenus...

Prenez contact avec info@radiosud.be!

Radio sud c'est sur le 105 fm ou sur notre site internet www.radiosud.be!

### LES EPATES GAUMAIS

Le groupe s'est créé en septembre 2016 par initiative de quelques gaumais engagés.

Les coachings sont donnés par différents coachs certifiés à Chiny tous les lundis.

Ils proposent des exercices d'expression scénique, du travail autour des émotions et des codes du théâtre d'improvisation.

Si tu es motivé à faire partie d'une équipe dynamique avec l'envie de partager de bons moments ensemble, il s'agit aussi de s'engager à la bonne organisation des événements tout au long de l'année.

Page FB: https://www.facebook.com/lesepates.gaumais Site de la Fédération Belge d'Improvistion Amateur: https://www.fbia.be





### SOIRÉE INFORMATIVE DÉDIÉE AUX ASBL

24 NOVEMBRE 2022: UNE



Une vie associative forte est indispensable à un tissu économique sain.

Notre Commune compte de nombreuses associations et ce monde associatif (exemples: ASBL, associations de faits, etc.) est un secteur qui est de plus en plus fragilisé et doit faire face à une lourdeur administrative de plus en plus présente. C'est pour cette raison que la Ville de Chiny, soucieuse d'aider les bénévoles dans la gestion de leurs associations, a décidé de mettre en place une soirée informative.

En collaboration avec la Maison des associations et du volontariat de la Province du Luxembourg, nous vous convions à une séance d'informations qui se déroulera le **JEUDI 24 NOVEMBRE DE 18 h À 21 h,** au Château du Faing, en la salle du Conseil communal, rue du Faing, 10 à Jamoigne.

Le contenu de la séance sera basé essentiellement sur une information qui aborde de façon générale des sujets tels que:

- la loi relative aux ASBL;
- la création d'une ASBL;
- l'encadrement des bénévoles;
- la recherche de moyens financiers;
- la comptabilité simplifiée de la fiscalité;
- la réforme du code des sociétés et associations;
- la modification des statuts suite à la réforme.

Cette action (entrée gratuite) est initiée par le Plan de Cohésion Sociale (PCS) de la Ville de Chiny: Stéphanie.raskin@chiny.be ou 061/325.359

# REPAIR CAFE: 4ème SAMEDI DU MOIS À LA MAISON DES ARTISTES DE JAMOIGNE







 $\left(\begin{array}{c} 16 \end{array}\right)$ 



### Environnement

### SEMAINE DE L'ARBRE DU 19 AU 26 NOVEMBRE 2022

Comme le dit un célèbre diction : « A la Sainte-Catherine, tout bois prend racine »!

Dans le cadre de la semaine de l'arbre, la Ville de Chiny, en collaboration avec le DNF (Département Nature et Forêt) et la Section horticole de l'ARIzel, organise une distribution gratuite de plants au grand public le samedi 26 novembre 2022. Mais aussi plusieurs activités sur le thème de l'arbre. Nous vous invitons à vous reporter à l'affiche ci-contre pour découvrir le programme complet!

Par ailleurs, il est important de rappeler que la «Semaine de l'arbre» a d'abord pour objectif de promouvoir nos arbres, de développer un maillage vert de qualité mais aussi soutenir la filière horticole.

Cette année, la Wallonie a choisi de mettre à l'honneur «la Haie», refuge de biodiversité par excellence.



### PAEDC: L'ÉCLAIRAGE INTELLIGENT!

Dans le cadre de la mise en œuvre de son PAEDC (Plan d'Actions pour l'Énergie Durable et le Climat) et d'un appel à projet de la Région wallonne, la candidature de la Ville de Chiny a été retenue pour l'installation d'éclairages publics intelligents, et ce, pour favoriser la mobilité douce.

Concrètement, ces éclairages publics intelligents seront installés, dans le courant de l'année 2023, sur deux tronçons: la rue du Petit pont entre Les Bulles et Jamoigne et la rue de la Fourche, entre Pin et l'ARIzel.

Ceux-ci s'illumineront sur base d'une détection automatique des piétons ou des cyclistes. Ces premières installations sur le territoire de notre Commune permettront une augmentation de la mobilité douce, de manière sécurisée, tout en limitant l'impact sur la faune sauvage nocturne, la pollution lumineuse et les consommations énergétiques. Un partenariat entre notre Ville et un bureau spécialisé en études d'impacts sur la biodiversité a été notamment établi.

Ce qui permettra de limiter au maximum lesdits impacts.



### PIMACI: CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR SUR NOTRE PROJET D'AMENAGEMENT CYCLO-PEDESTRE



Dans le but de développer la mobilité douce, qui reste l'un des moyens de transport le plus respectueux de l'environnement, nous vous annonçons que, dans le cadre du programme PIMACI (Plan d'Investissement Mobilité Active Communal et Intermodalité), plusieurs tracés seront bientôt mis en œuvre de manière effective : le chemin du Brugeland (= chemin du tram), la nouvelle route de la Zone économique de Jamoigne et le nouveau parking de covoiturage (à côté du Centre sportif).

La création d'une liaison cyclo-piétonne reliant le village de Moyen au centre de Jamoigne donnera une nouvelle vie fonctionnelle au chemin du Brugeland et à la nouvelle route de la Zone économique. Pour cela, des pictogrammes seront installés pour désigner toutes les pistes cyclables.

Afin de garantir la sécurité routière, nous avons aussi pensé à la mise en place de plusieurs panneaux de signalisation, aussi bien sur le chemin du Brugeland que sur la route de la Zone économique.

De plus, le chemin du Brugeland, sera uniquement accessible aux véhicules de secours, avec des barrières empêchant prochainement l'accès aux automobiles non-prioritaires. Sur la route de la Zone économique, une bande de couleur blanche au sol avertira de la présence de cyclistes.

Des bancs seront également disposés tout le long du parcours. Pour finir, un abri fermé pour un certain nombre de vélos (entre 10 et 15) sera mis en place sur le nouveau parking de covoiturage jouxtant le Centre sportif. Des prises permettant la recharge électrique pour alimenter au minimum 6 vélos seront également installées, sans compter la mise en place d'un éclairage public.

### WEEK END DU BOIS ET DES FORÊTS: NOS FORÊTS ONT BEAUCOUP À OFFRIR!



Organisé à l'échelle de toute la Wallonie par l'ASBL Ressources Naturelles Développement en partenariat et avec le soutien du Département Nature et Forets, le week-end du bois et des forêts s'est déroulé le 14, 15 et 16 octobre dernier.

Ainsi, la Ville de Chiny a invité les écoliers à participer au «vendredi Bois» qui a eu lieu le 14 octobre 2022. Une journée spécifiquement pédagogique en forêt animée par le DNF destinée cette année aux élèves de 5 et 6ème primaire de l'Athénée Royale d'Izel. Il faut savoir qu'une tournante annuelle entre les écoles a été mise en place mais toujours sur base volontaire.

En participant à un tel évènement, la Ville de Chiny veut sensibiliser les enfants à l'importance et à la gestion de notre forêt.

Cette journée a permis aux agents forestiers de mettre particulièrement en lumière les différentes facettes de leur métier.

Merci à eux d'avoir suscité des vocations!



### Environnement



# ENERGIE: QUELQUES TRUCS ET ASTUCES... POUR ECONOMISER L'ENERGIE

Etant donné que personne n'échappe à la crise énergétique, nous vous rappelons que vous pouvez bénéficier de différentes aides et primes «Energie». Pour en savoir plus, nous vous invitons à contacter le «Guichet de l'Energie» à Arlon, Rue de la Porte Neuve, 20. Tél: 063/24.51.00. Vous bénéficierez alors de conseils techniques personnalisés, neutres et entièrement gratuits prodigués par des spécialistes œuvrant au sein de ce service de la Wallonie. Vous obtiendrez aussi des informations claires sur la réglementation et sur les aides en matière d'énergie en vigueur en Wallonie.

En attendant, nous vous donnons d'ores et déjà quelques astuces sur les bons gestes à faire pour réaliser des économies d'énergie chez vous.

- 1. La journée, laissez taper le soleil sur les vitres. Dès la tombée de la nuit, fermez rideaux et volets. Cela créera une barrière contre la perte de chaleur rayonnante et permettra ainsi de conserver à l'intérieur le maximum de chaleur emmagasinée au cours de la journée;
- 2. Surveillez le thermomètre et réduisez la température ambiante à 19-20°C: c'est souvent suffisant pour assurer le confort de l'habitation. Porter un vêtement chaud à l'intérieur plutôt que d'augmenter la température inutilement dans tout l'habitat!
- 3. Une douche de 5 minutes consomme de 30 à 40 litres d'eau (et jusqu'à 60 à 75 litres si le pommeau n'est pas économique) contre 100 à 130 pour un bain. Vous pouvez donc prendre trois douches pour un bain! Un pommeau de douche économique, peu coûteux et qui réduit le débit, permet de diminuer la consommation d'eau de 40 à 50 %. Cet accessoire est en vente dans la plupart des magasins d'équipement sanitaire, ou de bricolage;
- 4. PC, téléviseurs, décodeurs, chaînes hi-fi et même certains fours à micro-ondes branchés en mode «veille» (ou «standby») consomment de l'énergie. Quand ils ne sont pas utilisés, il vaut mieux les éteindre complètement et, si possible, les débrancher;
- 5. Réfrigérateur et congélateur: un dégivrage régulier s'impose (5mm de givre dans un congélateur, c'est 30 % d'énergie consommée en plus) et ne collez pas l'appareil au mur pour laisser l'air circuler. Et surtout ne le placer pas à côté d'un four ou d'une autre source de chaleur;
- 6. Pour la lessive, sélectionnez la température la plus basse possible. Entre 30° et 60°, la consommation varie du simple au double et, entre 30° et 90°, du simple au triple! Un étendoir à l'intérieur et un fil à linge à l'extérieur sont nettement préférables au très énergivore sèche-linge;
- 7. Gérer l'utilisation du smartphone: ne laissez pas les accès 4G /wi-fi/ bluetooth actifs en permanence et surtout faites attention au nombre d'applications ouvertes en même temps;
- 8. Eteignez la lumière chaque fois que vous quittez une pièce et dans celles qui restent inoccupées. Certains disent: «cela consomme plus d'éteindre et puis de rallumer un tube néon que de le laisser allumer». Ce n'est pas exact: plus on coupe, moins on consomme. Mais il est vrai qu'un tube s'use plus rapidement s'il est fréquemment allumé et éteint. Il est donc conseillé de ne le couper que pour des périodes dépassant les 10 minutes.

### Cultes



### L'EGLISE D'IZEL FÊTE SON TRICENTENAIRE

En prémices à cette commémoration officielle du 300e anniversaire de l'église d'Izel, l'Harmonie Royale Caecilia nous a offert, en présence de ma Collègue **Annick BRAFDER**, 1ère Echevine en charge de la Culture, le samedi 17 septembre dernier un excellent concert au sein de ladite église.

Cet évènement s'inscrivait dans une volonté bien légitime de mettre en exergue l'église Saint-Pierre d'Izel, construite dès 1722. Tout comme celle de Jamoigne, Izel fait partie de notre patrimoine, ces deux bâtiments étant classés. La Ville de Chiny n'a donc pas hésité à apporter son soutien financier grâce à une subvention exceptionnelle octroyée par le Collège communal, couplée à une intervention complémentaire dans les frais liés au verre de l'amitié offert le 2 octobre.



Le concert s'est déroulé en 2 parties, la 1ere mettant à l'honneur la chorale «L'Amitié» d'Arlon. La seconde, elle, était assurée par l'Harmonie Royale Caecilia, sous la direction du chef **Béranger GOFFETTE**.

Une très belle soirée partagée par les nombreuses personnes présentes lors de cette manifestation musicale. Quant à la journée du 300e anniversaire, elle s'est déroulée le dimanche 2 octobre.

Une messe d'ouverture a été célébrée par l'Abbé **Philippe GOFFINET**, invité pour l'occasion. Etant originaire de Pin et ayant prononcé sa première messe à Izel en 1982, il a toujours été attaché à notre région et à cette église. Il était accompagné des Abbés **BRION**, Doyen de l'entité, **BEFF, KENKFUNI et ARMEL**.

Cette célébration a été rehaussée par l'intervention de la chorale dirigée par Catherine QUIRYNEN.

À l'issue de la célébration, plusieurs discours ont été prononcés. Le président de la FE d'Izel, **Henri FLORENT**, a remercié le Comité d'organisation ainsi que les différents acteurs qui ont fait de cette journée une réussite.

Francis JACQUES, membre du Comité d'organisation et Président de l'Harmonie, a rappelé combien étaient liés autrefois, les manifestations religieuses avec celles de l'Harmonie. Il a également invité les personnes présentes à visiter l'exposition mettant en valeur l'histoire de l'église.

Enfin, j'ai clôturé cette soirée en rappelant que l'église d'Izel, classée aux monuments et sites du patrimoine de la Région wallonne depuis 1983, cache encore bien d'autres richesses. Comme, par exemple, l'arc de triomphe, souvent attribué au frère et peintre **Abraham GILSON**, qui borde le cœur de l'église. Ou encore les vitraux représentant la vie de Saint-Pierre, patron de l'église.

À l'extérieur de ce bâtiment religieux, on peut aussi admirer le cadran solaire, daté de 1722, et la pierre commémorative, ossuaire du cimetière.







## Culture



### LE CHÂTEAU DU FAING MIS A L'HONNEUR DANS LE MAGAZINE «PARIS-MATCH»



Vous trouvez ci-dessous, dans ces 2 pages et reproduit intégralement, l'article publié il y a quelques semaines dans le magazine «Paris-Match» et consacré à ce bel élément patrimonial que constitue le Château du Faing (Jamoigne), siège de l'Administration communale de Chiny. Une sacrée mise à l'honneur!

Notre découverte patrimoniale vous emmène cette semaine au sud de la Province du Luxembourg, dans la commune gaumaise de Chiny, traversée par la Semois et présentant un charme bucolique.

Par Frédéric Marchesani / Photos Guy Focant

À proximité de la rivière, au cœur du village de Jamoigne, se dresse un imposant château néogothique de la fin du XIXe siècle. Il porte le nom de l'ancienne seigneurie du Faing, dénommée ainsi car elle a été bâtie sur un terrain fangeux. Il s'agit en réalité du quatrième château qu'a connu la localité.

La première demeure seigneuriale, qui remonterait à l'époque carolingienne (IXe siècle), était probablement sise sur une butte, à l'emplacement de l'actuelle église. C'est aux XIIe et XIIIe siècles, époque qui voit la véritable naissance de Jamoigne avec une augmentation notable de la population et la construction de l'église, que le deuxième château a été construit sur le site actuel.

Les seigneurs du Faing sont alors très puissants: Hugues du Faing est nommé général des armées de Charles le Téméraire en 1473, puis gouverneur du duché de Luxembourg. Son fils aîné, Henri du Faing, accueille en 1539 en sa demeure le célèbre Nostradamus, qui séjourna un temps à Orval.

Pris et rasé en 1558, le château est reconstruit et embelli par Gilles du Faing au début du XVIIe siècle. Gilles est la personnalité marquante de sa lignée: conseiller puis ambassadeur auprès des archiducs Albert et Isabelle, gouverneurs des Pays-Bas espagnols, il tente d'asseoir la noblesse de ses origines et obtient du roi d'Espagne le titre de baron en 1623.

Ses petits-fils Charles-Philippe et Alexandre-Georges se transmettent le bien mais, à la mort de ce dernier sans descendance en 1709, la seigneurie est mise en gagère. Après plusieurs changements de propriétaire, le château est racheté en 1872 par le comte Fernand de Loen d'Enschedé, déjà connu dans la région pour avoir acquis le domaine d'Orval et être devenu bourgmestre puis sénateur. Le comte entreprend de transformer radicalement les lieux: il engage l'architecte gantois Pieter Van Kerkhoven et fait raser l'ancien édifice pour en reconstruire un nouveau, de style néogothique. Toutefois, en raison de problèmes financiers, le chantier est arrêté et le domaine revendu. Les nouveaux propriétaires achèvent les travaux.

Le château, large, ample et élégant, est un témoin majeur de l'architecture néogothique dans nos régions. Alimenté par le romantisme et le nationalisme des États naissants au XIXe siècle, ce style trouve dans le gothique du Moyen Âge un signe de ralliement et d'identité. La révolution industrielle, qui amène une production en masse et une généralisation des matériaux de construction, facilite l'essor du néogothique, qui s'affiche dès lors avec une profusion variable et un grand déploiement de moyens.

Le château du Faing est indéniablement un représentant de choix de cette architecture dont il présente une version aussi étudiée qu'épurée. Constitué de trois ailes disposées en U, il possède quatre tours d'angle circulaires, dont celle au sud-est qui se distingue par sa taille, son clocheton et son ornementation.

Trois couleurs prédominent: l'ocre des façades enduites à la chaux, le gris clair de la pierre (haut soubassement, bandeaux horizontaux, encadrement et meneaux des baies... ainsi que la peinture des menuiseries, choisie en harmonie) et le bleu des ardoises sur des toitures particulièrement soignées (jeu sur la forme et la disposition des ardoises pour créer des motifs), restaurées à l'identique. L'or des épis de faîtage et girouettes donne une touche finale à l'ensemble. Les éléments décoratifs relèvent du vocabulaire néogothique: pignons à redents d'influence flamande, emploi de l'arc brisé, baies hautes et étroites ornées d'un trèfle trilobé, échauguette...



À l'intérieur également, le style néogothique est présent: plafonds massifs et lambris de chêne aux motifs trilobés ou en plis de serviette dans les salles classées, imposantes cheminées d'apparat en pierre de taille décorées de blasons... Les armoiries du comte et des familles apparentées sont en effet omniprésentes dans le château, et plus particulièrement sur le carrelage, avec un corbeau noir issu de ses armes personnelles.

Au XXe siècle, le château passe successivement des Sœurs de la Charité de Besançon à une association puis, en 1975, à la commune de Chiny. Il accueille alors notamment une maison de repos. Le château du Faing a été classé comme monument (façades, toitures, hall, bureau, deux salons, portail, vestiges du mur d'enceinte, charpente de la grange) et comme site (allées de marronniers, cour du château, prairies environnantes), avec l'établissement d'une zone de protection le 18 février 1997.

Inoccupé à partir de 2001, le monument se dégrade peu à peu, avant que ne soit élaboré un projet de réaffectation. Le château a alors bénéficié d'un important chantier de restauration en deux lots, mené entre mars 2010 et juillet 2012. La première phase s'est essentiellement attachée à l'extérieur de l'édifice, malmené par les infiltrations d'eau et souffrant de problèmes de stabilité. Les toitures ont été entièrement restaurées: interventions lourdes mais localisées sur les charpentes, remplacement des ardoises selon les techniques et les dessins d'origine, consolidation et restauration des boiseries des lucarnes, restauration des épis et girouettes. Certains éléments ont été démontés pour être réparés tandis que d'autres ont été refaits à l'identique. L'édifice a retrouvé un enduit clair et lumineux qui lui donne une belle harmonie. À l'intérieur, un maximum d'éléments d'origine a été laissé en place, y compris les lourds chauffages en fonte peinte et les très élégantes portes.

Grâce à des subsides régionaux, le château du Faing a été réhabilité en maison des administrations locales (mairie dans deux ailes, centre public d'action social dans la troisième). D'anciennes dépendances accueillent sur le site la bibliothèque communale, la maison des artistes, l'agence locale pour l'emploi et la police. Fleuron de la commune, le lieu est ainsi devenu un véritable exemple de restauration et de réaffectation patrimoniale.

23

#### Infos

Réaffecté pour les besoins de l'administration, le château se visite uniquement sur réservation, en contactant le syndicat d'initiative de Jamoigne au +32 (0)61/32.02.72.

#### Devoir de mémoire

En 1914, pour faire face aux conséquences de la terrible bataille de Rossignol, le château est transformé en infirmerie de guerre. Situé dans la commune voisine de Tintigny, le village a en effet été le théâtre d'importants combats le 22 août 1914. Ils ont fait 12 000 victimes (morts, blessés ou prisonniers) dans le camp des alliés.

Le château du Faing est également connu pour avoir servi de refuge, entre 1943 et 1945, à 87 enfants juifs, leur permettant ainsi d'échapper à la déportation. Ils se sont mêlés, sous de faux noms, aux jeunes pensionnaires du home Reine Élisabeth. En 1998, neuf anciens membres du personnel ont été honorés par l'État d'Israël et la fondation Yad Vashem en devenant Justes parmi les Nations. Au château, la province du Luxembourg a également souhaité leur rendre hommage. Une haute sculpture de Marie-Paule Harr, représentant un arbre de vie et évoquant cet épisode, est installée dans le parc.



## Culture



# SEPTEMBRE 2022: EXPO DU «FLASH-CLUB GAUMAIS»

En 2019, le «Flash-Club Gaumais» fêtait ses 40 ans d'existence. En effet, en septembre 1978, à la demande du Centre culturel de Chiny-Florenville, des cours de développement noir et blanc sont donnés dans un petit labo aménagé dans les locaux du Cercle Saint-Roch de Les Bulles par M. Eloi HERBEUVAL.

Dès le mois de mars 1979, à l'issue de ce stage de 6 mois, le «Photoclub Les Bulles» était créé. À l'époque, on ne parlait pas de numérique : les négatifs noir et blanc, ainsi que les photos, étaient développés.

En septembre 2022, après 3 années d'absence en raison de la pandémie de covid-19, le «Flash-Club gaumais» était de retour à la Maison des Artistes de Jamoigne, à l'occasion de son exposition annuelle.

Présidé par **Mme Jacqueline ROGIER**, il compte aujourd'hui une dizaine de membres qui ont ainsi fait découvrir aux visiteurs, le temps d'un week-end, la grande qualité de leur travail photographique...





# BILAN DES MANIFESTATIONS CULTURELLES SUR NOTRE TERRITOIRE!

### JUIN: FÊTE MEDIEVALE A JAMOIGNE

Après un carnaval vénitien en 2021, l'ASBL «Arti'fous» a organisé le 2ème week-end de juin, sur le site du Château du Faing à Jamoigne, une fête exceptionnelle et unique en Wallonie: une fête médiévale multi-époques. Très populaire en Flandre, cette reconstitution de plusieurs périodes historiques au cours d'une même manifestation était une 1ere dans notre région.

Les visiteurs ont ainsi eu la chance d'admirer et de discuter avec les membres de nombreux groupes de reconstitution historique. De l'Antiquité jusqu'à la dernière guerre mondiale, en passant par le Moyen-âge, ils ont eu l'occasion d'admirer des combats de Normands ou de Chevaliers en armure, de tirer à l'arc ou de s'essayer à l'arbalète avec des archers de l'époque moyenâgeuse.



Le parcours proposé passait également par des feldgendarmes de l'armée allemande qui ont permis à nos citoyens de s'essayer au side-car ou des soldats américains démontrant leur armement militaire. Tout cela sans oublier la musique médiévale des ménestrels, les contes de Rumelin et les rapaces du fauconnier Jimmy.

Un important public familial était présent à cette occasion, puisque plus de 1.600 entrées payantes ont été enregistrées en 2 jours (gratuit pour les moins de 12 ans).









### JUIN: FETE DE LA MUSIQUE A IZEL

Le dimanche 19 juin, après 2 années organisées sous une forme différente (exemple: édition d'un CD suite à des enregistrements en studio, etc.) pour cause de pandémie de covid-19, la Fête de la musique a fait son grand retour à Izel, lieu de ralliement par excellence des amateurs de concerts!

Les organisateurs (Ville de Chiny, Losange Fondation, Expanzik, l'Harmonie Royale Caecilia et le Syndicat d'initiative d'Izel), renforcés cette année par une participation accrue du Centre culturel du Beau canton, ont à nouveau réussi le challenge de proposer des concerts totalement éclectiques. Le dimanche après-midi, de nombreux spectateurs (plus de 4.000!) ont pu ainsi découvrir une quinzaine d'artistes sur 3 scènes différentes. Des artistes venus de partout en Europe, mais aussi de Belgique et de la Province de Luxembourg. Izel a, comme à l'accoutumée, conforté, son statut de référence provinciale de la Fête de la musique!

À l'année prochaine!











 $\left(\begin{array}{c}24\end{array}\right)$ 



# Culture



### JUILLET: FESTIVAL INTERCULTUREL DU CONTE DE CHINY

Après 2 ans plus que chahutés (l'édition 2020 ayant été annulée et l'édition 2021 sous forme radiophonique) pour cause de pandémie de covid-19, le Festival interculturel du Conte de Chiny est revenu en force cette année, pour sa 33e édition. Une programmation qui se voulait volontairement éclectique, emmenant les participants en salle, en extérieur ou en pleine nature.

Une fois encore, la machine à rêves a tourné à plein régime!

Des contes pour enfants, pour adolescents et pour adultes ont été lus et interprétés par des passionnés disséminés au cœur du village de Chiny. Comme l'invitait la Présidente de l'ASBL «Chiny, cité des contes», **Sylvie ALEXANDRE**, il était



temps, à nouveau de «libérer la parole, le sourire, le geste, le cri, le chant, le rire, et aussi les larmes... Qu'elles soient de joie, de tristesse ou d'émotion! Produisons du plaisir, du bonheur, du divertissement, du rêve... et de la pensée».

Du soleil et des histoires à gogo: l'édition 2022 du Festival interculturel du conte de Chiny a de nouveau rencontré un plein succès, pour le plus grand bonheur des nombreux festivaliers, qu'ils soient petits ou grands!

### SEPTEMBRE: FÊTE DES LOISIRS A JAMOIGNE

Egalement de retour après 3 années d'absence pour cause de pandémie de covid-19: la Fête des loisirs à Jamoigne a repris vie sur le site du Château du Faing. Contrairement aux éditions précédentes, la 4e édition s'est déroulée cette fois sur 2 jours. En effet, le samedi, rendez-vous avait été donné à partir de 20 h pour un concert suivi d'un spectacle pyrotechnique. À partir de 22 h 30, un set DJ des plus endiablé, a permis de terminer la soirée dans la joie et la bonne humeur!



Le dimanche, place à des initiations à l'aquagym, au «Pickleball», à la pratique du «Vélo Tout Chemin électrique» et à la marche nordique. Après la désormais traditionnelle représentation de l'Harmonie Royale Caecilia, les personnes présentes ont eu l'opportunité d'assister à de nombreuses représentations et initiations sportives et culturelles (plus de 30 associations étaient présentes!).

En parallèle, des visites guidées du Château du Faing étaient organisées (sur réservation), tandis que de nombreuses animations et ateliers étaient proposés pour les enfants, ainsi que des jeux en bois, un château gonflable ou des balades à poneys, etc. Bref, il y en avait pour tous les goûts!



# L'HARMONIE ROYALE CAECILIA (IZEL) FÊTE SES 100 ANS!

En août dernier, l'Harmonie Royale Caecilia (Izel), fondée en 1922, a fêté son 100e anniversaire! Un sacré bail! Imaginez: 1922, c'est l'année de naissance de l'aviateur américain Charles Lindbergh, le premier à relier New York à Paris sans escale; c'est aussi l'année de création du Madrid Football Club qui deviendra le Real Madrid; c'est enfin l'année de la mort de l'écrivain Emile ZOLA.

1922 – 2022: que de chemin parcouru! Aujourd'hui, la «Caecilia» compte toujours un effectif d'une trentaine de musiciens, dont une grande majorité de jeunes, pour la plupart issus de la section locale de l'Académie de Musique de la Ville d'Arlon, qui fonctionne depuis plus de 30 ans déjà à Izel, et ce, grâce à une convention financière passée entre les Villes d'Arlon et de Chiny.

Dans son discours, **Sébastian PIRLOT**, notre Bourgmestre, a rappelé que «l'histoire de l'harmonie, présidée par **Francis JACQUES**, est rythmée par non seulement de nombreuses prestations musicales en Belgique et à l'étranger, mais aussi par de multiples activités musicales et récréatives, notamment des concerts avec séjours en Suisse, en Normandie, en Alsace, dans les Vosges ou encore dans le Beaujolais, Saint-Vérand. À l'époque, les 2 harmonies ont été les initiatrices de ce qui est devenu, depuis 11 ans, un jumelage officiel entre les municipalités de Chiny et de Saint-Vérand. Le séjour fut d'ailleurs épique! L'histoire de la «Caecilia» est également marquée par les 40 années de direction musicale exercées par **Freddy SCHMITZ** de 1981 à 2021, date à laquelle il a passé le relais -ou plutôt la baguette- à **Bérenger GOFFETTE**».

L'Harmonie Royale Caecilia et la Ville de Chiny ont toujours travaillé main dans la main. En témoigne la construction, il y a quelques années, de la Maison de la musique, destinée à accueillir les cours de l'Académie. En témoigne aussi les subventions financières ponctuelles parfois importantes, tantôt destinées à l'achat de nouveaux instruments tantôt à l'organisation de manifestations exceptionnelles.

L'harmonie, quant à elle, n'a jamais manqué de répondre aux sollicitations de la Commune en assurant une présence massive et bénévole lors de l'accueil de délégations étrangères, l'inauguration officielle de travaux importants ou bien encore de célébrations commémoratives comme le 11 novembre. Comme l'écrivait le philosophe **Emmanuel KANT**: «la musique est la langue des émotions». Rendez-vous est d'ores et déjà fixé en 2047 pour le 125e anniversaire!



 $\begin{pmatrix} 26 \end{pmatrix}$ 



# Bibliothèque de Jamoigne









# PROGRAMMATION DES ACTIVITÉS DE LA BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE DE JAMOIGNE

Depuis plusieurs années, votre bibliothèque, Les Créateliers et Chiny Cité des Contes vous proposent des ateliers créatifs et des séances de contes! Cette nouvelle année scolaire ne dérogera pas à la règle pour le plus grand bonheur des petits et grands!

Comme à l'accoutumée, celles-ci se dérouleront les 2ème et 4ème mercredis du mois, resteront gratuites et aux horaires ci-dessous.

Type d'animation	Horaires	Contact réservation
Ateliers créatifs	- de 13 h 30 à 16 h 30 (max 12	Les Créateliers: 0479/99.31.64
	pers/atelier)	
Placard aux histoires	- de 16 h à 16 h 45 pour les enfants	Bibliothèque de Chiny: 061/28.95.28
	de 3 à 6 ans	
	- de 16 h 45 à 17 h 30 pour les	
	enfants de 7 ans et +	

Notons que les ateliers créatifs sont ouverts aux familles et aux enfants non-accompagnés à partir de 6 ans.

Nous vous invitons à découvrir ci-dessous le listing des animations prévues et leur thème!

Dates	Partenaires	Titre de l'animation
14/09/2022	Les Créateliers	Tresses et suspensions textile «attrape-rêve».
28/09/2022	Chiny Cité des Contes	"Bienvenue au placard aux histoires!"
12/10/2022	Les Créateliers	Bijoux d'Afrique et d'ailleurs
26/10/2022	Chiny Cité des Contes	" Bienvenue au placard aux histoires!"
09/11/2022	Les Créateliers	Métier à tisser.
23/11/2022	Chiny Cité des Contes	EDITION SPECIALE!
		En partenariat avec la Commune de Chiny, nous vous invitons à une édition spéciale du «Placard aux histoires» car celle-ci s'inscrira dans le cadre de l'action «La semaine de l'arbre».
		Rendez-vous à 16 h 30 pour une heure de contes et ensuite un moment de convivialité autour de produits locaux.

14/12/2022	Les Créateliers	Cartes de vœux de tissu et de papier
11/01/2023	Les Créateliers	Mon portrait rigolo sur toile de jute
25/01/2023	Chiny Cité des Contes	" Bienvenue au placard aux histoires!"
08/02/2023	Les Créateliers	Masques de Venise et d'ailleurs
22/02/2023	Chiny Cité des Contes	" Bienvenue au placard aux histoires!"
08/03/2023	Les Créateliers	Impressions et pochoirs sur mon TOTE-BAG maison
22/03/2023	Chiny Cité des Contes	" Bienvenue au placard aux histoires!"
12/04/2023	Les Créateliers	Chapeaux perruques en folie
26/04/2023	Chiny Cité des Contes	" Bienvenue au placard aux histoires!"
10/05/2023	Les Créateliers	Insectes et fleurs en fils de fer et tissus
24/05/2023	Chiny Cité des Contes	" Bienvenue au placard aux histoires!"
13/06/2023	Les Créateliers	Méduses en pagaille
28/06/2023	Chiny Cité des Contes	" Bienvenue au placard aux histoires!"

### **APPEL AUX DONS DE TISSUS!**



S'il reste courant de réaliser des dons de livres dans une bibliothèque, le présent appel vous semblera particulier!

En effet, grâce au dynamisme de l'équipe des «Créateliers», nous bénéficions de l'opportunité de créer un «Bar à tissu» à la bibliothèque!

Les ateliers créatifs présentés dans l'article précédent exploiteront d'ailleurs ce nouvel espace de rencontre et de convivialité!

Mais pour ce faire, nous faisons appel à vous! Si vous possédez des tissus inutilisés et en bon état, n'hésitez pas à les déposer à la bibliothèque.





# Jumelages



### MAI 2022: ACCUEIL DE LA DELEGATION VERANAISE!

Depuis 11 années maintenant, un jumelage officiel unit la Ville de Chiny à celle de Saint-Vérand (Rhône). Cette année, après 3 ans sans rencontre en raison de la pandémie de covid-19, c'est notre Commune qui a eu l'avantage d'accueillir nos amis français. Le moment, tant attendu, des retrouvailles, a eu lieu lors du week-end de l'Ascension (mai 2022). Une quarantaine de Véranais ont ainsi été reçus dans des familles. Soit en tout près d'une centaine de personnes.

La délégation de Saint-Vérand, arrivée jeudi en fin de journée au Château du Faing, a été reçue tout d'abord par une aubade jouée par l'Harmonie royale «La Caecilia». S'en sont suivis les échanges de présents et les discours officiels, puis la répartition dans les familles d'accueil...

Le vendredi, le programme concocté par le Comité de jumelage a emmené les participants à la découverte de la forêt de Chiny (à travers une balade proposée par **Sabine FRESON**, guide – nature) et du passé millénaire du village (via une visite guidée et une présentation des panneaux explicatifs du quartier du fort par **Marc ALEXANDRE**, membre d'un cercle historique).

La journée s'est poursuivie par l'inauguration officielle par le Maire de Saint-Vérand, **Gérard CHARDON**, de la place de Valansart dénommée désormais «Place de Saint-Vérand», avant de se terminer à la Maison de village de Les Bulles, pour le repas officiel des délégations, offert par la Ville de Chiny. Bien entendu dans une ambiance conviviale et musicale! Il est à noter au passage que les 2 municipalités réfléchissent à développer les liens entre leurs écoles maternelles et primaires et celles de notre enseignement communal.

Le samedi, lui, était consacré à la visite, couplée à une balade autour du lieu, du Centre d'art contemporain de Buzenol (Etalle). Le soir, nos amis véranais ont pris le repas dans les familles d'accueil.

Le dimanche en début d'après-midi, après un brunch préparé par les responsables du Comité de jumelage, il était malheureusement déjà temps de se quitter, les rires se mêlant aux larmes au moment du départ. Un week-end riche en retrouvailles, rencontres et émotions!

Rendez-vous dans 2 ans, en 2024, mais cette fois à Saint-Vérand!





## SEPTEMBRE 2022: ACCUEIL D'UNE DELEGATION DE HUISSEAU-SUR-COSSON

Il y a quelques mois, la Ville de Chiny a été officiellement contactée par la municipalité française de Huisseausur-Cosson, située dans la Loire, voisine du célèbre Château de Chambord, en vue d'un éventuel jumelage. En mai dernier, une délégation de notre Commune, composée d'une dizaine de personnes, s'est donc rendue sur place et a bénéficié d'un accueil chaleureux. Lors de ce premier contact, une visite guidée du Château de Chambord et la découverte du centre de Blois ont été proposées aux amis belges.

En septembre 2022, c'était au tour d'une délégation française forte de 12 personnes de venir nous rendre visite. Accueillie le vendredi 9 en soirée, celle-ci a bénéficié dès son arrivée d'une visite guidée de notre Mairie avant une petite réception organisée en la salle du Conseil communal.

Le samedi, était particulièrement chargé, avec la découverte de la fabrication du chocolat (visite «Les chocolats d'Edouard» à Florenville) puis de l'Abbaye d'Orval (visite des ruines et du nouveau Musée) et, enfin, participation à la soirée organisée dans le cadre de la Fête des Loisirs. Fatigués, mais enthousiastes, nos amis français nous ont finalement quittés le dimanche en fin de matinée.

Pour votre complète information, sachez que Huisseau-sur-Cosson est située dans le Val de Loire ainsi qu'en Sologne, et plus particulièrement au cœur du triangle d'or des châteaux de la Loire, Chambord, Blois et Cheverny. La Commune est nichée à 170 km au sud de Paris, à 10 km à l'est de Blois et à 2,5 km de l'entrée du parc du château de Chambord. Huisseau-sur-Cosson fait partie de la communauté de communes du Grand Chambord qui compte 16 municipalités et est rattaché à l'unité urbaine, l'aire urbaine, la zone d'emploi et le bassin de vie de Blois.

Pour découvrir Huisseau-sur-Cosson, il vous suffit de vous rendre sur le site internet de la Commune: www.huisseausurcosson.fr.

Si vous êtes intéressé(e) de participer à ce projet de jumelage, il suffit de vous faire connaître auprès de notre responsable des jumelages au sein de notre Commune:

### Christelle POIRET 061/32.53.21 - christelle.poiret@chiny.be

Nous reviendrons ultérieurement sur cette initiative.









30 )

#Ça, c'est la Province!

### **NOUVEAU**

#### Un site web plus clair et épuré

Fin avril, la Province de Luxembourg a mis en ligne une version actualisée de son site web, un site plus actuel, convivial, accessible... Si l'adresse du nouveau site www.province.luxembourg be est inchangée, il a bel et bien fait l'objet d'une profonde refonte.

Plus en phase avec les standards actuels, il ambitionne de donner une image plus moderne de la Province. Il se définit comme une vitrine ouverte sur ce que fait la Province pour ses citoyens. En pratique, ce site bénéficie notamment d'une simplification de l'arborescence de l'ancienne interface grâce à une approche fonctionnelle et d'une implémentation d'une barre de recherche dédiée pour s'informer de manière rapide, simple et efficace. Le « new » site propose sur la home page des actualités dynamiques sur les projets provinciaux. Il offre de plus une version optimalisée pour smartphones et tablettes

Infos: Province de Luxembourg e.tissot@province.luxembourg.be -0494/259 227



### L'éditeur du mois se livre sur ses livres

Suite à l'annulation de la Foire du Livre de Bruxelles, la Province de Luxembourg a rebondi



en mettant sur pied le projet « L'éditeur du mois » destiné à valoriser les maisons d'édition présentes sur son territoire. Avec des choses à lire, à regarder, à vivre et à gagner, il y a de quoi contenter un large public. L'opération a débuté en mai. Ma p'tite Édition et le Musée de la Parole en Ardenne pour commencer, suivis par Memory. Un stand est offert aux éditeurs un mois durant dans les locaux du Service du Livre Luxembourgeois à Marche. Après les rires d'adultes au cabaret en wallon et gaumais en mai, juin a accueilli ceux d'enfants lors de l'activité coloriage autour de l'album Lia et Renardo. Cela se passe aussi sur Facebook et le côté découverte et ludique apparait aussi sous forme de concours, avec à la clé des livres en cadeaux. Et des « Traversées » animeront l'été...

Infos: 084 31 34 78 - https://m.facebook.com/Service-du-Livre-Luxembourgeois-731783446855031/

# La Province de Luxembourg aide ses agriculteurs

L'agriculture représente un secteur extrêmement important en province de Luxembourg: plus de 147 000 hectares, soit 1/3 du territoire provincial, et environ 2000 agriculteurs dont beaucoup en souffrance. Pour les aider, la Province a mis en place au fil des ans plusieurs services dont l'utilité n'est plus à prouver mais qui gagnent encore à être davantage (re)connus : analyse détaillée de la consommation énergétique et alimentaire des exploitations agricoles, comptabilité agricole, diversification... Si la bonne gestion des matières premières est une variable importante, il en va de même pour la gestion des bâtiments, notamment en termes de ventilation et d'éclairage, et du rationnement. Le comptoir agricole est l'oreille bienveillante des agriculteurs dans plusieurs secteurs : accompagnement des projets de diversification, conseils sur le lancement, la production puis la promotion des produits locaux, développement des circuits courts, informations sur le permis G, les calamités, les dégâts de sangliers, les services proposés par la Province... Le service comptabilité offre aux agriculteurs d'établir leur situation précise et leur propose alors des pistes d'évolution. Il les aide également pour le renouvellement du nermis d'environnement

Infos: Province de Luxembourg - 084/220 306 - agriculture@province.luxembourg.be



La version complète de la revue trimestrielle # Ça, c'est la Province ! est à découvrir via le site www.province.luxembourg.be

### L'APPLICATION MOBILE «VILLE DE CHINY» BIENTÔT DISPONIBLE

Après plusieurs mois d'attente, notre Commune vient d'obtenir une subvention «tax on pylons» dans le cadre d'une subvention initiée par le Cabinet du Ministre wallon des pouvoirs locaux, **M. Christophe COLLIGNON.** 

Notre projet a pour objectif de mettre en place une application mobile, téléchargeable sur votre GSM ou votre smartphone, qui permettra aux citoyens d'obtenir directement, en temps réel, les notifications de toutes les informations récentes concernant l'actualité de la Ville de Chiny (exemples: coupures de courant programmées, agenda des manifestations, ramassage des encombrants, etc.).



Dès qu'elle sera opérationnelle (début 2023), l'appli mobile de notre Commune remplacera notre page Facebook, qui disparaitra progressivement avant d'être définitivement supprimée.

# TERMINAL DE PAIEMENT BANCONTACT AU SERVI CE POPULATION

«Notre service Population – Etat Civil» dispose d'un terminal de paiement Bancontact / Mistercash, afin de faciliter le paiement de vos documents (cartes d'identité, permis de conduire, passeports, etc.).



N'hésitez donc pas à vous en servir!

### 55ÈME CHAPITRE DE LA CONFRÉRIE SAINT ARNOUL DU COMTÉ DE CHINY.

F

Ce samedi 15 octobre a eu lieu le 55e chapitre de la Confrérie Saint Arnoul du Comté de Chiny.

Fondée en 1967, la confrérie s'inspire de l'histoire et des traditions du Comté de Chiny.

Après la traditionnelle messe célébrée par l'abbé **ALBERT** et le dépôt de la gerbe au monument aux morts par les autorités communales et celles du Grand Conseil, l'intronisation de divers membres des confréries présentes (29) et de quelques «civils» pouvait débuter à la Maison de village de Chiny.

Parmi les personnes de notre Commune mises à l'honneur: **Catherine VAN DEN OSTENDE**, Directrice du Centre culturel du Beau Canton, **Béatrijs TALPAERT**, Présidente du SI d'Izel

et Conseillère CPAS, ainsi que 2 membres du Collège communal : **Lisiane MALHAGE** et **Alain MAITREJEAN**.

S'en est suivi un verre de bière de Hotteuse Grand Cru en guise d'apéro pour le public présent et les nouveaux médaillés, avant de rallier le Centre culturel Charles LELEU à Izel pour les traditionnelles agapes.

Une journée riche en rencontres, placée sous le signe de l'amitié et de la convivialité dans le but premier de défendre les produits de terroir d'ici et d'ailleurs et la mise en valeur de notre patrimoine.



32 )



Le samedi 21 mai, en la Maison de village de Chiny, l'Administration communale a fêté 13 couples jubilaires fêtant en 2022 leurs Noces de brillant (65 ans de mariage), de diamant (60 ans de vie commune) et d'or (50 ans).

Ceux-ci ont été célébrés comme il se doit!

### NOCES D'OR (50 ANS DE MARIAGE)



Jacqueline et Gaby AGNESSEN – MARCHAL



Madeleine et Fernand BODART – HAINAUX



Martine et William CATTIER – LATOUR



Monique et Victor BRAHY – SIBRET



Anne-Marie et Bruno GONTHIER-LEYDER



Maryvonne et Patrice JACQUET – BOUVY



Rita et André ROBLAIN – LEYDER



Marie-Claude et Etienne STROUGMAYER-WANLIN



Andrée et Michel VOET-GLINNE

# NOCES DE DIAMANT (60 ANS DE MARIAGE)



Henriette et Léopold DASSY – ADAM



Jeannine et Guy DUCATE – LAMY



Denise et Rodolphe PERIN – SIGARD

# NOCES DE BRILLANT (65 ANS DE MARIAGE)



Jacqueline et Benjamin LEDOUX-TAILFER



 $\left(\begin{array}{cc} 34 \end{array}\right)$ 

### RENCONTRE PROUVY-PROUVY!

Le dimanche 25 septembre dernier, le soleil a brillé à Prouvy en France! Un effet, une délégation de 13 habitants du village de Prouvy s'est rendue en France, plus précisément dans le département du Nord (59) pour une visite de la Ville de Prouvy. Isabelle CHOAIN, la Mairesse de cette municipalité de 2300 âmes, se situant à 20 km de Valenciennes, nous a accueillis chaleureusement.

Sous un soleil généreux, les «Provonçois.es» ont ainsi arpenté les différents quartiers de Prouvy tout en faisant connaissance avec nos hôtes, les «Prouvysien.nes».

Cette visite est le fruit d'une demande datant d'avril 2022. En effet, la Ville de Chiny avait été contactée par Patrick LEFEBVRE, membre de la Commission des fêtes de la Ville française de Prouvy, pour rencontrer les responsables de «Prouvy en fête» avec pour objectif de lier notre Ville et village qui portent le même nom et s'orthographient de façon identique. Michaël PROTIN, Président du Comité avait immédiatement répondu à cette demande et s'était fait une joie d'inviter Patrick au barbecue annuel du village pour créer un premier contact. Le courant est passé et le projet d'échange entre villageois s'est rapidement concrétisé. Dès lors, un jour avait été fixé pour nous rendre chez eux et rencontrer les autorités municipales ce 25 septembre.

Sur place, après les traditionnels discours des responsables, nous avons savouré un repas sous l'œil attentif de «Muguette» la mascotte géante de la Ville! En effet, cette région encore très ancrée dans les traditions organise des défilés de «géants» accompagnés par leurs fanfares.

La journée s'est clôturée par le souhait, autant de la part des Provonçois.es et Prouvysien.nes, de se rencontrer à nouveau dans un proche avenir.



Discours de Lisiane MALHAGE et la Mairaisse de Prouvy



Lisiane MALHAGE

Echevine



### 11 JUIN 2022: GOÛTER DES SENIORS

Le 11 juin dernier s'est déroulé le traditionnel goûter annuel des seniors résidant sur notre Commune. Pour cette 29e (déjà!) édition lancée à l'époque par Gérard TOUSSAINT, alors Echevin des Aînés, nous avons pu compter sur la présence massive d'une centaine de représentants de ce qu'on appelle «l'âge d'or» de notre population. Nous pouvons d'ores et déjà envisager sereinement la poursuite de cette manifestation. La cérémonie, organisée par l'Administration communale, a ainsi permis de les remercier pour ce qu'ils nous apportent: sagesse, expérience, richesse des souvenirs, témoignages du passé et sauvegarde de notre patrimoine.

Après le verre de l'amitié, chaque convive a pu déguster pâtés gaumais, tartes et délices salés. Afin de pouvoir «digérer» toutes et tous ont eu l'opportunité de profiter de la piste de danse!

À n'en pas douter, un merveilleux après-midi qui a donné l'occasion à nos seniors de passer un moment festif et convivial.

Rendez-vous l'année prochaine pour une nouvelle rencontre!





Annick BRADFER 1ere Echevine en charge des Ainés



Dans le cadre des commémorations des événements d'août 1914, le syndicat d'initiative «Vierre et Semois» de Jamoigne recherche tout document (écrit ou photographique) relatif à cette période et à nos villages.

Nous sommes persuadés que des «trésors» inédits (\*) se trouvent dans les souvenirs de familles, comme lettres de soldats, photos des villages, des habitants, des occupants ou des libérateurs. Nos recherches se limitent aux villages de la Ville de Chiny.

Un accent sera mis sur le service médical qui se trouvait au château du Faing à Jamoigne pendant la Bataille de Rossignol et aux mouvements de troupes. Ces documents seront scannés et rendus à leurs propriétaires. Ils serviront au scénariste et aux commissions historiques, costumes et décors pour élaborer un spectacle conforme à la réalité.

Contacts mail: info@siJamoigne.be ou gerard.homel@live.be

(\*) nous avons déjà une bonne collection de cartes postales, nous recherchons d'autres documents.

### LANCE-TOI DANS UN SERVICE CITOYEN!

Vous êtes une ASBL ou un service public dynamique en Wallonie?

Envie de tenter l'expérience de l'accueil d'un jeune en Service Citoyen dans votre organisation? 6 mois à raison de 28 h/semaine

Contactez notre chargé des partenariats Valérie POCHET: valerie.pochet@servicecitoyen.be

Accueillir un jeune en Service Citoyen c'est lui offrir la possibilité de se rendre utile et en retour bénéficier de son soutien pour dynamiser les activités de votre organisation... un «Win-Win» assuré!

La Ville de Chiny est membre de la Plateforme pour le Service Citoyen et apporte son soutien pour faire connaître le projet auprès de jeunes et des associations de la Commune.



Tu as entre 18 et 25 ans, tu veux te rendre utile, vivre une expérience enrichissante et tu es disponible durant 6 mois?

#### Un Service Citoyen, c'est quoi?

Le Service Citoyen est ouvert tout au long de l'année à tous les jeunes entre 18 et 25 ans sans exception. Qu'importe ton niveau d'études, de formations ou d'expériences, le Service Citoyen te propose de t'engager durant six mois à temps plein pour accomplir des projets solidaires (environnement, aide aux personnes, accès à la culture ou à l'éducation, sport, médias, etc.), de suivre diverses formations en groupe (Brevet des premiers soins de la Croix Rouge, éco-consommation, communication, interculturalité, et bien d'autres) et de participer à des chantiers collectifs avec d'autres jeunes.

Tu peux, par exemple, organiser des événements dans un Centre culturel, réaliser un reportage vidéo, découvrir l'horticulture, animer des activités dans un Centre d'accueil pour demandeurs d'asile, dans une maison de repos ou dans une ferme pédagogique. En bref, c'est une super occasion de te forger de l'expérience, de faire des rencontres, d'apprendre et te former tout en t'investissant dans un projet passionnant!

D'un point de vue administratif, tes frais de transports sont remboursés, tu reçois une indemnité journalière et tu es couvert par une assurance.

Toutes les informations concernant le Service Citoyen sont disponibles sur notre site internet https://mamission.service-citoyen.be/.

#### Intéressé(e)?

Inscris-toi à l'une de nos séances infos à Namur via le site : clique sur l'onglet Prendre Contact Par tél : 081/39 08 25 / Par mail : Donatienne SNYERS, coordinatrice des provinces de Namur, Brabant-Wallon et Luxembourg : donatienne.snyers@service-citoyen.be ou par téléphone : 0473/926506.

### LES CITOYENS AU CŒUR DE L'ACTION: 2 PROJETS RETENUS POUR LE BUDGET PARTICIPATIF!

Nous vous en avions parlé lors d'un précédent Bulletin communal: en 2022, la Ville de Chiny a décidé d'allouer, pour la première fois, un budget de 25.000 euros afin de permettre aux citoyens de réaliser des projets concrets destinés à améliorer leur cadre de vie. Cette somme pouvait être affectée à des investissements ou à des dépenses courantes pour le développement de projets favorisant:

- L'intégration sociale et la convivialité pour le mieux vivre ensemble;
- La transition écologique (réduction des déchets, etc.);
- La protection de l'environnement naturel et le patrimoine matériel et immatériel (exemple : culture), la mobilité douce ;
- Le développement des circuits courts et da consommation locale.

4 dossiers sont rentrés dans les délais et le jury indépendant, après examen des candidatures afin de voir si celles-ci intégraient les critères de sélection, a décidé d'en retenir 2 et d'affecter à chacun d'eux une somme de 12.500 euros. Pour le premier, il s'agit du dossier initié par le Syndicat d'Initiative de Jamoigne «Vierre et Semois» ASBL concernant l'organisation d'un grand spectacle s'étalant sur 5 représentations en juin 2023 et consacré à la guerre 14-18 dans notre Commune. Au-delà de ces 5 soirées, un itinéraire permanent de promenade, jalonné des panneaux didactiques, sera créé entre les cimetières militaires de Rossignol et le Château du Faing.

Le second projet retenu, lui, émane de l'ASBL «PCBC» de Suxy qui entend réaliser, de manière totalement bénévole, la construction d'un abri permanent en dur, sur dalle, avec toiture et uniquement partiellement fermé. Cet espace, ainsi ouvert à toutes et tous, situé sur un terrain communal proche de Suxy, a pour objectif de favoriser les rencontres non seulement entre les villageois, tous âges confondus, mais aussi avec des personnes extérieures. D'autres ASBL interviendront dans la construction dudit bâtiment.

Pour rappel, les 2 projets retenus par le jury devront être concrétisés avant la fin de l'année 2023.

### LE JC DU P'TIT GAUMAIS 2022: «TOUS DEHORS!»

Depuis la rentrée, ce sont 150 élèves des écoles primaires communales ainsi que les écoles libres de Jamoigne et Pin qui ont reçu de la Ville de Chiny le Journal de classe du Petit Gaumais.

Pour rappel, cet outil pédagogique de sensibilisation est conçu et édité par le parc naturel de Gaume; il est spécialement rédigé pour les écoliers gaumais afin de leur apprendre sur le patrimoine naturel, culturel, environnemental, historique de la Gaume.

C'est grâce à la subvention BiodiverCité de la Région Wallonne que nous avons une fois de plus réalisé ce beau projet.





AGENDA 18-20 NOVEMBRE 2022

«RIRE EN GAUME «

LECHINY)

VEN. 18

NOVEMBRE

CIMIPTO SHOW

OLIVER LEBORGNE

PATRICK RIDREMONT

JEAN-CLAUDE DUBIEZ

DIM. 20

NOVEMBRE

PATRICK RIDREMONT

JEAN-CLAUDE DUBIEZ

PATRICK RIDREMONT

JEAN-CLAUDE DUBIEZ

OLIVER LEBORGNE

OL

# Agenda



La magie de Noel n'opère qu'une fois par an...

Jamoigne

Alors pour faire briller de mille feux les yeux de nos enfants, la Ville de Chiny va à nouveau décorer son grand sapin et vous invite toutes et tous à son illumination le samedi 10 décembre 2022 à partir de 16 h 30 devant le Château du Faing.

Venez nombreux!

Théâtre ARMAND 2 décembre 2022 à 20 h 00 Anciennes Ecoles – Chiny Dès 12 ans

«Si Armand était un Américain, sa vie serait déjà le sujet de quatre à six films!»

Armand Swartenbroeks (°1892) était 'le' footballeur par excellence en Belgique à une époque où il n'y avait pas encore de professionnalisme dans le sport. Il a combiné sa carrière de sportif avec son propre cabinet médical, son rôle en tant que politicien local et ses efforts comme médecin de guerre pendant les deux guerres mondiales.

L'unique combinaison de footballeur, échevin (et plus tard bourgmestre) et médecin, fait de la vie d'Armand le modèle exceptionnel d'une histoire de charité et d'espoir. Quel est le sens de la vie quand tu ne peux pas du tout la contrôler? Avec son message plein d'espoir, de paix et fraternité, l'histoire de la vie d'Armand Swartenbroeks est un sujet brûlant aujourd'hui.

La représentation offre, non seulement, l'histoire d'un homme avec plusieurs talents, mais également une présentation multimédia qui met les sens en éveil. Le comédien Kevin Van Doorslaer devient Armand Swartenbroeks.

Conditions et tarifs

Prix: 12€ – 9 € – Article 27

reservation@ccbeaucanton.be. Tél.: 061/31.30.11

#### Save the date!

- ⇒ Excursion organisée par la Ville de Chiny
- « Marché de Noël à GAND » le dimanche 18 décembre 2022. Infos : 061/325.364.

Le Royal S.I. de Chiny vous propose la "Balade des Fêtes": balade guidée et conviviale de +/- 5 km (en fonction des conditions météorologiques) avec soupe dans les bois. Vendredi 30 /12 à 15 h

À l'arrivée et autour des braséros, nous vous servirons spéculoos maison, boudin et vin chaud dans une atmosphère de fin d'année.

Rejoignez-nous pour passer un bon moment de convivialité.

P.A.F.:12€/pers(7€/enfant – 12 ans) Réservation: +32 61 31 54 04 ou chiny-si@skynet.be

Des balades/randonnées guidées seront proposées en janvier- février avec soupe dans les bois ou grignotage afin de (re) découvrir notre merveilleuse région. Activités accessibles à tous.

Infos: Royal Syndicat d'initiative de Chiny: 061/31.54.04

Les Bulles et Pín

Harmonie Royale Caecilia d'Izel: Concerts de Noël

Mardi 27 décembre à 20 h 00 à l'église de Les Bulles, avec en première partie, la chorale "La Tournerie" de Libramont

Jeudi 29 décembre à 20 h 00 à l'église de Pin avec en première partie, le Choeur "Les Petites Voix" de l'académie de musique d'Arlon.

Infos: Francis Jacques: 0495/57.82.24.

1701



#### SI IZEL

Le 17/12/2022 à partir de 18 h, le SI Izel vous invite à fêter Noël avec nous dans notre local (ancien Lavoir d'Izel).

Le Père Noël sera présent bien sûr pour distribuer des friandises aux enfants sages. Une calèche peut les emmener faire le tour du village. L'Harmonie Caecilia nous rejoindra pour jouer ses plus beaux airs et chants de Noël.

Vous aurez l'occasion de goûter nos boudins, notre vin chaud, des bières de Noël et du potage au cas où vous auriez trop froid.

gand

Nous vous attendons toutes et tous et vous souhaitons déjà un joyeux Noël et une bonne année 2023.